

**Заключение диссертационного совета 24.2.411.04, созданного на базе
Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Тверской государственный университет»
Минобрнауки РФ по диссертации на соискание ученой степени кандидата
наук**

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 25.04.2023 г. № 2

О присуждении Чжан Юаньюань, гражданке КНР, учёной степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Национальное начало в творчестве В. Перелешина» в виде рукописи по специальности 5.9.1 – Русская литература и литературы народов Российской Федерации принята к защите 20 февраля 2023 г., протокол заседания № 1, диссертационным советом 24.2.411.04, созданным на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Тверской государственный университет» Минобрнауки РФ, 170002, г. Тверь, ул. Желябова, д. 33, Приказ № 1396/нк от 28.10.2022 г.

Соискатель Чжан Юаньюань, 25 октября 1989 года рождения, в 2015 году окончила «Гуандунский университет иностранных языков и международной торговли» (Китай) по специальности «Русская литература и филология». В период с 2019 по 2022 годы обучалась в очной аспирантуре Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Пермский государственный национальный исследовательский университет» Минобрнауки РФ по направлению 45.06.01 – «Языкознание и литературоведение», профиль «Русская литература».

Справка о сдаче кандидатских экзаменов выдана в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Пермский государственный национальный исследовательский университет» Минобрнауки РФ в 2022 г.

Диссертация выполнена на кафедре русской литературы в Федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования

«Пермский государственный национальный исследовательский университет»
Минобрнауки РФ.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русской литературы филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Пермский государственный национальный исследовательский университет» Минобрнауки РФ Борис Вадимович Кондаков.

Официальные оппоненты: 1) Дефье Олег Викторович, доктор филологических наук (10.01.09 – фольклористика, 10.01.01 – русская литература), доцент, профессор кафедры русской литературы XX–XXI вв. Института филологии Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» Минобрнауки РФ, Москва; 2) Загороднева Кристина Владимировна, кандидат филологических наук (10.01.03 – литература народов стран зарубежья (английская литература), доцент, доцент кафедры гуманитарных дисциплин Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пермский государственный институт культуры» Минобрнауки РФ, г. Пермь – дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет» в своем положительном заключении, составленном заведующим кафедрой литературы и методики обучения литературе, доктором филологических наук (10.01.09 – фольклористика, 10.01.01 – русская литература), профессором Т.Н. Марковой, утвержденном на заседании кафедры литературы и методики обучения литературе 16 марта 2020 г. (протокол № 2), утвержденном Первым проректором федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет» кандидатом педагогических наук доцентом А.Н. Богачевым, указала, что исследование актуально, обладает научной новизной, теоретической и практической значимостью, количество и качество проделанной работы, её стиль, изложение результатов в диссертации, ав-

тореферате и опубликованных статьях соответствует требованиям пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842; а ее автор, Чжан Юаньюань, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1 – Русская литература и литературы народов Российской Федерации.

По теме диссертации соискатель имеет 14 научных публикаций, 3 из которых опубликованы в рецензируемых научных изданиях, включенных в реестр ВАК Минобрнауки РФ. В соавторстве опубликованы 2 работы. Общий объем публикаций – 10,5 п.л., из них доля автора диссертации – 9,9 п.л.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации в изданиях из перечня ВАК:

1. Чжан Юаньюань, Кондаков Б.В. Китайская поэтика в творчестве В. Перелешина // Казанская наука. 2021. № 6. С. 13–16.

2. Чжан Юаньюань. Изучение творчества Валерия Перелешина в Китае // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2022. Т. 14. Вып. 1. С. 142–152.

3. Чжан Юаньюань. Образ сада в творчестве В. Перелешина // Казанская наука. 2022. № 6. С. 26–28.

Все публикации подготовлены автором лично или в соавторстве (доля авторского текста 9,9 п.л.) и отражают основные положения диссертационного исследования. В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах.

На автореферат поступили четыре отзыва от следующих специалистов: 1) Быкова Леонида Петровича, доктора филологических наук, профессора кафедры русской и зарубежной литературы Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»; 2) Воловинской Марины Владимировны, кандидата филологических наук, доцента кафедры теории, истории литературы и методики преподавания литературы Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образова-

ния «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет; 3) Соболеваой Ольги Владимировны, кандидата филологических наук, доцента кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет»; 4) Королеваа Анатолия Васильевича, доцента кафедры литературного мастерства Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Литературный институт им. А.М. Горького». Все отзывы положительные, замечаний не содержат.

Все рецензенты отмечают, что работа выполнена на высоком научном уровне и представляет собой законченное целостное исследование на актуальную тему, результаты ее новы, теоретически и практически значимы, а автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. – Русская литература и литературы народов Российской Федерации.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их достижениями в области истории и теории литературы, наличием публикаций в сфере, соответствующей теме диссертационного исследования (по русской литературе XX века, литературе русского зарубежья, по творчеству дальневосточных писателей, по поэтике, по национальной специфике литературы и проблемам межкультурной коммуникации), и, таким образом, способностью определить научную и практическую ценность диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

1. Доказано, что образы России, Китая и Бразилии, представленные в творчестве В. Перелешина, репрезентативны с точки зрения воплощения национальных образов мира, интерпретации национального начала.

2. Установлено, что созданные В. Перелешиним художественные произведения и переводы демонстрируют взаимопроникновение нескольких национальных традиций (русской, китайской и бразильской), а творческий путь В. Перелешина свидетельствует о постепенном углублении понимания русским поэтом китайской истории и китайской культуры.

3. Раскрыто своеобразие темы родины в поэзии В. Перелешина, которое проявляется в соотнесении России с образами Китая и Бразилии. Образ России в его творчестве связан с национальной литературной традицией; образ Китая основан на воспроизведении философских идей, природы, истории, культуры Китая; образ Бразилии создается через сопоставление с Китаем и тесно связан с современной действительностью.

4. Выявлены образы, мотивы, ассоциации, художественные приемы, заимствованные В. Перелешиним в древней литературе Китая.

5. Определена специфика переводных произведений В. Перелешина (упрощение композиции текста и «культурная адаптация» идей и образов в соответствии с привычными для русских читателей представлениями).

Теоретическая значимость исследования обусловлена тем, что в работе:

– рассмотрены особенности использования китайской поэтической системы в творчестве русского писателя, исследованы общие принципы перевода древних текстов на язык современной культуры.

– уточнены понятия «национальное начало» и «национальная специфика», а также методика сравнительно-сопоставительного исследования роли различных национальных начал в творчестве писателя.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

– материалы исследования могут быть использованы в процессе дальнейшего изучения творчества В. Перелешина и проблемы воздействия культуры на творчество писателей, живущих в «инонациональном» окружении;

– основные положения и выводы диссертации могут быть использованы в практике преподавания вузовских курсов «История русской литературы» (XX век), «История русской культуры», «Литература русского зарубежья», «Литературная компаративистика».

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

– идея диссертации базируется на известных, проверяемых данных и фактах, согласуется с опубликованной информацией по теме диссертации и смежным отраслям;

– достигнутые автором результаты опираются на достоверные данные, полученные ранее по рассматриваемой тематике;

– в работе использован значительный теоретический и эмпирический материал: проработан большой объем научной литературы, к анализу привлечен обширный корпус художественных текстов, репрезентативных для рассматриваемой в диссертации проблематики;

– теоретическое обоснование полученных результатов основано на анализе, обобщении и критическом осмыслении трудов российских и китайских исследователей, посвящённых произведениям В. Перелешина, и согласуется с авторитетными публикациями по теме диссертации и по смежным отраслям научного знания;

– полученные выводы базируются на использовании адекватных предмету исследования методов.

Личный вклад соискателя состоит:

– в том, что в научный оборот впервые введен малоизвестный или совершенно неизвестный в России материал, позволяющий представить тенденции функционирования творчества В. Перелешина, раскрыты закономерности процесса межкультурной коммуникации и опыта выживания в чужом культурном пространстве, накопленного русскими писателями;

– в анализе творческого наследия В. Перелешина;

– в обосновании периодизации творчества В. Перелешина;

– в самостоятельной обработке и интерпретации данных исследования, формулировании гипотезы исследования, положений, вынесенных на защиту;

– в апробации результатов исследования;

– все наблюдения и выводы сделаны диссертантом единолично, они с достаточной полнотой отражены в научных публикациях диссертанта.

Диссертация соответствует критерию внутреннего единства, что подтверждается наличием последовательного плана исследования, непротиворечивой методологической платформой, основной идейной линией, концептуальностью и взаимосвязью выводов. В диссертации содержится решение научной задачи, имеющей важное значение для изучения русской литературы

XX в. В диссертации отсутствуют недостоверные и некорректные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах, в которых изложены основные научные результаты диссертационного исследования. Соискатель использует материалы своих статей, опубликованных по теме диссертации.

Диссертационный совет пришел к выводу о том, что диссертация представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, установленным пп. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о присуждении ученых степеней (утверждено Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, в действующей редакции), и на заседании 25 апреля 2023 г. принял решение присудить Чжан Юаньюань ученую степень кандидата филологических наук по специальности 5.9.1 – Русская литература и литературы народов Российской Федерации.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 15 человек, из них 8 докторов наук по специальности 5.9.1 – Русская литература и литературы народов Российской Федерации, участвовавших в заседании, из 16 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за присуждение ученой степени – 15, против присуждения ученой степени – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель

диссертационного совета 24.2.411.04

С.Ю. Николаева

Ученый секретарь

диссертационного совета 24.2.411.04

Т.Н. Хриптулова

25.04.2023 г.

Подписи С.Ю. Николаевой, Т.Н. Хриптуловой заверяю

ВРИО ректора ТвГУ



С.Н. Смирнов